

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jehojakim* dawał faraonowi srebro i złoto, lecz opodatkował ziemię, aby dostarczać to srebro zgodnie z nakazem** faraona. Z każdego z ludu ziemi*** ściągął srebro i złoto według swego oszacowania,**** aby dostarczyć je faraonowi Necho.*****1)2)3)4)5)

1) Jehojakim, יהויקים , czyli: JHWH ustanowił, 609-598 r. p. Chr.
2) zgodnie z nakazem, על־פִּי , idiom: na (słowo) ust.
3) Lub: z ludem ziemi.
4) <x>30 5:15</x>; <x>50 15:2</x>; <x>120 12:5</x>; <x>290 58:3</x>
5) <x>120 15:20</x>